



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	7733	05/12/2019

### OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA ELETTROIMPIANTI SCOLA RENZO DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI € 186,00.- (IVA 22% ESCLUSA) PER L’ACQUISTO DI TRE TELECOMANDI/TRANSPONDER DI ACCESSO ALLA SCUOLA MELARANCIA A BOLZANO.

CIG: Z0A29D903E

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE FIRMA ELETTROIMPIANTI SCOLA RENZO AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN VON € 186,00.- (MWST. 22% AUSGESCHLOSSEN) FÜR DIE LIEFERUNG VON 3 TRANSPONDER FÜR DIE ZUFAHRT ZUM KINDERGARTEN MELARANCIA IN BOZEN.

CIG: Z0A29D903E

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 - 2021.

Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.

Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti.

Vista la determinazione dirigenziale n. 8110 del 17.08.2017 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 29.01.2018, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 - 2021 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 8110 vom 17.08.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Paolo Bellenzier - die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des

- deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,  
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Visto che il Condominio Niagara presso il quale è situata la scuola dell'infanzia Melarancia ha cambiato il sistema di accesso alle aree esterne del condominio

Das Kondominium Niagara, in welchem sich die Räumlichkeiten des Kindergartens Melarancia befindet, hat das Zufahrtssystem geändert.

Premesso che si rende necessario garantire la manutenzione del giardino della scuola dell'infanzia Melarancia.

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, die Wartung und Pflege des Gartens des Kindergartens zu garantieren.

E' stata quindi eseguita richiesta un'offerta tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (bandi-altoadige.it) – Procedura n. 056805/2019 del 20.09.2019.

Es wurde deshalb ein Angebot mittels Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen (bandi-altoadige.it) eingeholt: Verfahren Nr. 056805/2019 vom 20.09.2019.

Il preventivo è stato richiesto solo ad una ditta che ha l'esclusiva del sistema di accesso

Es wurde nur ein Angebot eingeholt, da die Firma die Alleinvertretung des Systems hat.

Il preventivo della ditta È risultata migliore offerente la ditta **ELETTROIMPIANTI SCOLA RENZO** di Bolzano è risultata essere regolare e congrua.

Das Angebot der Firma **ELETTROIMPIANTI SCOLA RENZO** aus Bozen wurde überprüft und seine Übereinstimmungen wurde bestätigt.

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" entspricht.

### **Il Direttore/La Direttrice dell'Ufficio 5.3. determina:**

Dies vorausgeschickt,  
**verfügt**  
**der Direktor/die Direktorin des Amtes 5.3.**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen":

- di affidare la fornitura dei trasmettitori/transponder di accesso alla scuola dell'infanzia Melarancia ditta **ELETTROIMPIANTI SCOLA RENZO di Bolzano** per le motivazioni espresse in premessa, per l'importo di **€ 226,92.- (IVA 22% compresa)**, a seguito di espletamento di richiesta di offerta telematica tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (bandi-altoadige.it);

- die Lieferung von Transponder für die Einfahrt zum Kindergarten Melarancia an die Firma **ELETTROIMPIANTI SCOLA RENZO aus Bozen**, aus den vorher dargelegten Gründen, für einen Betrag von **€ 226,92.- (MwSt. 22% inbegriffen)** anzuvertrauen, infolge eines elektronischen Verfahren, mittels Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen (bandi-altoadige.it);

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 Determina n./Verfügung Nr.7733/2019

- gemäß Art. 10 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" bei der Auswahl der

del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", nella scelta degli operatori economici da invitare nella procedura negoziata;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali la manutenzione avverrà entro il 2019 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nel rispettivo esercizio;

- di impegnare la spesa complessiva presunta di **€ 226,92.- (IVA 22% compresa)** sul bilancio finanziario triennale 2019-2021, come da tabella allegata:

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;

- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Reparaturen innerhalb 2019 erfolgen und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe dieses Geschäftsjahres fällig ist;

- die Gesamtspesen in Höhe von **€ 226,92.- (MwSt. 22% inbegriffen)** auf die Finanzhaushalte 2019-2021 wie in der im Anhang vorhandenen Tabelle zu verbuchen:

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodem	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	6720	04011.03.010200003	Altri beni di consumo	226,92

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

11ad8aa5fff794f7ca813a6a444335960e4d53aedaaca24bf8706aa439e2763f7 - 3990471 - det\_testo\_proposta\_04-12-2019\_12-08-50.doc  
a5cca04733a36664e3d0c089cb57cc552ad2f2629d553061a8593dae06a8793b - 3990483 - det\_Verbale\_04-12-2019\_12-10-45.doc  
dc2e8ff4a998a8df42627453754338c0ee352e21e440cd4fb458253a00e24b86 - 3990657 - scola ALLEGATO dichiarazioni e offerta economica.pdf